

BG

BG

BG



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 16.10.2007
COM(2007) 625 окончателен

2007/0220 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

относно европейската статистика

(представено от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Общ контекст**

Официалната статистика играе основна роля в съвременното общество. Институциите, лицата, определящи политиката, икономическите оператори, пазарите и физическите лица разчитат до голяма степен на висококачествени статистически данни, за да опишат възможно най-точно процесите в икономическата, социалната и културната област и в областта на околната среда. Темпото на развитие на тези процеси оказва въздействие върху i) потребителите на статистически данни, в смисъл, че техните информационни потребности се развиват бързо, което означава, че потребителите изискват лесен и навременен достъп до статистическа информация, и върху ii) статистическите органи, които трябва да адаптират произвежданите статистически данни спрямо изискванията на потребителите. Наличието на безпристрастна и обективна статистическа информация е от съществено значение за всички, които вземат решения: за лицата, които определят политиката, за да могат да вземат добре информирани решения, за бизнес операторите — за да развият своя бизнес, а за гражданите — просто в тяхното ежедневие. Статистическата информация е в основата на прозрачността и откритостта на политическите решения и следователно официалната статистика представлява обществено благо, осигуряващо основата за гладкото функциониране на демократичното общество. Основните елементи за произвеждането на такава статистическа информация са ясните структури за функционирането на статистическите органи, съчетани с разпоредби за международно сътрудничество, разпространение на статистическа информация и комуникация с потребителите.

На европейско равнище европейската статистика става все по-значима за развитието, изпълнението, мониторинга и оценката на политиките на Европейския съюз. Значението ѝ занапред ще нараства все повече със самото развитие на политиките на ЕС. Например, достоверната информация за оценка на макроикономическите процеси, като инфлация, икономически растеж и бизнес цикъла като цяло е абсолютно необходима, за да се даде възможност за съгласуването и задълбоченото координиране на икономическата политика сред държавите-членки. Освен това, за да се постигнат стратегическите цели за запазване на дългосрочното състояние на просперитет на Европа, по-специално чрез ревизираната Лисабонска стратегия и интегрираните насоки за растеж и заетост, или за да бъде укрепен нашият ангажимент към солидарността и социалната справедливост, Европа има нужда от богата гама от статистически данни, които отговарят на възможно най-високите стандарти по отношение на своето качество.

По този начин европейската статистика допринася съществено за изграждането на информационния капацитет, необходим за поддържането на стратегическите цели на ЕС и стоящите в основата политики и поддържащи инструменти.

• Мотиви за и цели на предложението

Целта на настоящето предложение е да се преразгледа действащата основна правна рамка, уреждаща производството на статистически данни на европейско равнище. По същество тази ревизия е породена от промените в обществото и от потребността от по-ясно определяне на ролята на Европейската статистическа система (ЕСС).

Производството и разпространението на европейска статистика се постига чрез ЕСС, която представлява оперативно партньорство, обхващащо Статистическата служба на Европейските общности (Евростат), националните статистически институти (НСИ) и други национални или регионални органи, които отговарят във всяка държава-членка за производството и разпространението на европейска статистика. Европейска статистика се предоставя и от Европейската централна банка (ЕЦБ) и от Европейската система на централните банки (ЕСЦБ), независимо че тя се подчинява на отделна структура на статистическо управление и на различни разпоредби¹. За да се подсили ефективността, да се намали статистическата тежест и за да се подобри качеството обаче, трябва да се засили тясното сътрудничество между ЕСС и ЕСЦБ, при което изцяло да се съблюдават съответните техни компетенции.

Както нееднократно е посочвано от Съвета и от Комисията, ЕСС работи ефективно и удовлетворява изискванията за независимост, почтеност и отчетност. Наред с качеството на резултатите на ЕСС, през последните години се подобри и нейното управление, по-специално чрез приемането и последващото изпълнение на Европейския кодекс на статистическата практика². Предложенията за създаването на Европейски консултативен съвет за статистическо управление³ и на Европейски консултативен комитет по статистика⁴ също така представляват стъпки към подсилването и допълването на действащото управление на ЕСС.

Въпреки това, дори да доказват наличието на една динамична реалност с осезаеми постижения, тези скоростни процеси също така с още по-голяма сила подчертават потребността от консолидиране в общностното право на институционалната структура на ЕСС, да се предефинират ясно нейните отговорности и принципи, както и да се опростят нейните опорни структури, за да може тя по-добре да отговори на множеството предизвикателства, пред които е изправена. По-специално, трябва да се засилят функциите на координация и професионално ръководство на НСИ на национално равнище, и

¹ Регламент на Съвета (ЕС) № 2533/98 от 23 ноември 1998 г. относно събирането на статистическа информация от Европейската централна банка (ОВ L 318, 27.11.1998 г., стр. 8).

² Съобщение от 25 май 2005 г. до Европейския парламент и до Съвета относно независимостта, целостта и отчетността на националните и общностните статистически органи и Препоръка на Комисията относно независимостта, целостта и отчетността на националните и общностните статистически органи (СОМ(2005)217).

³ Предложение за Решение на Европейския парламент и на Съвета за създаването на Европейски консултативен съвет за статистическо управление (СОМ(2006)599).

⁴ Предложение за Решение на Европейския парламент и на Съвета за създаването на Европейски консултативен комитет за политиката на Общността в областта на статистическата информация (СОМ(2006)653).

на Евростат — на равнище Комисия. Необходими са общи отговори за справяне с нарастващото търсене на европейска статистика и за определянето на приоритети в един контекст, в който източниците стават все по-ограничени.

Същевременно, ролята и отговорностите на Евростат спрямо нейните национални партньори изискват препотвърждаване, за да се повиши ефективността на ЕСС на основата на взаимно разбирателство и доверие. Евростат играе основна роля като механизма, който предава статистическите нужди на разработващите европейските политики на статистическите партньори в държавите-членки, като същевременно прокарва разделителната линия между исканията и възможното и реалистичното.

Предложението за „европейски подход към статистиката“ ще подпомогне Евростат да отговори на предизвикателството на все по-нарастващите искания за статистика. Този подход, при който няма нужда производството и разпространението на европейски съвкупни статистически данни да разчитат изцяло на националните данни, предоставяни и разпространявани от всички НСИ, представлява съществена промяна в структурата на събирането на данни.

Освен това, налице е силен натиск от страна на изследователската общност да се ползва с по-широк достъп до статистическа информация за анализ в интерес на научния напредък в Европа. Това налага нуждата от определена степен на гъвкавост в режима на статистическата поверителност, за да се позволи контролиран достъп до подробни статистически данни, без да се застрашава високото равнище на защита, от което се нуждаят поверителните статистически данни. Обменът на поверителни данни в рамките на ЕСС и правилата за достъп до такива данни за изследователски цели са съществени елементи в тази насока и изискват модернизирани на действащите правни изисквания.

На последно място, ревизирането на основната правна рамка ще даде нов тласък на установеното сътрудничество между НСИ и Евростат в името на общия интерес на всички участници в ЕСС и потребителите на европейска статистика и на поставянето на основата за посрещане на бъдещите статистически предизвикателства.

• Действащи разпоредби в областта, до която се отнася предложението

Основната правна рамка за производството и разпространението на статистически данни на европейско равнище понастоящем се състои от следните законодателни актове:

- Решение (ЕИО, Евратом) № 89/382 на Съвета от 19 юни 1989 г. за създаването на Статистическия програмен комитет на Европейските общности⁵;
- Регламент (ЕИО, Евратом) № 1588/90 на Съвета от 11 юни 1990 г. за предоставянето на поверителна статистическа информация на Статистическата служба на Европейските общности⁶;

⁵ ОВ L 181, 28.6.1989 г., стр. 47.

- Регламент (ЕС) № 322/97 на Съвета от 17 февруари 1997 г. относно статистиката на Общността⁷;
- Решение № 2367/2002/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2002 г. относно статистическата програма на Общността от 2003 г. до 2007 г.⁸.

Споменатото по-горе законодателство предвижда една цялостна рамка, която се допълва от секторно законодателство в специфични статистически области.

2. КОНСУЛТАЦИЯ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИ СТРАНИ И АНАЛИЗ НА ПОСЛЕДИЦИТЕ

• Консултация със заинтересовани страни

Предложението се базира на обширна подготвителна дейност, извършена през последните години. По-специално, съставните части и проектотекстовете са всестранно обсъдени и прегледани с най-пряко засегнатите страни, т.е. националните статистически институти и другите партньори в ЕСС, включително ЕЦБ.

Предложението до голяма степен се базира на резултатите от няколко специални работни групи, създадени след 2003 г. от Статистическия програмен комитет (СПК) за обмисляне на различните аспекти на предмета. Държавите-членки систематично участваха в дейността на тези специални работни групи, СПК редовно е информиран относно постигнатия напредък и систематично се предприема допитване на широка основа до всички държави-членки. Настоящото предложение отразява до голяма степен всички тези консултации. Проведена е официална консултация със Статистическия програмен комитет във връзка с проекта за текст на настоящето предложение.

• Анализ на последиците

При разглеждане на възможните варианти се очертават следните възможности за избор:

- Запазване на правната рамка в сегашния ѝ вид:
 - Това решение безспорно няма да подкопае основите на сегашното производство на европейска статистика, тъй като действащото законодателство действително предоставя референтна рамка. Обаче този вариант навярно би означавал едно задълбочаване на пропастта между действащите общи разпоредби и разминаващите се с тях разпоредби за специфични случаи. В дългосрочен план това положение дори би могло неблагоприятно да засегне общото доверие на обществеността в статистиката и да постави под съмнение дори самия *raison d'être* на една цялостна рамка. Освен

⁶ ОВ L 151, 15.6.1990 г., стр. 1.

⁷ ОВ L 52, 22.2.1997 г., стр. 1.

⁸ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 1.

това, биха били пропуснати възможностите да се подсили функционирането на ЕСС, както е обяснено по-горе.

- Предлагане на ревизия, която ще отговори на изразената загриженост и ще реализира съществуващия потенциал за едно ясно и по-ефективно функциониране на ЕСС в съответствие с описаното в предходните параграфи:
 - Очевидно е, че това предложение би постигнало своите цели, единствено ако то не бъде съществено видоизменено в хода на процеса.

3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

• Обобщение на предложения акт

Целта на предложението е да се ревизира действащата основна правна рамка на европейската статистика с оглед на нейното адаптиране към сегашните реалности и с оглед на нейното подобряване, за да отговори на бъдещите процеси и предизвикателства.

Наред с други елементи се предлага подобряване на статистическото управление чрез адаптиране на съответните дефиниции към изискванията на Договора, консолидиране на дейностите на ЕСС и на самата ЕСС в общностното право, допълнително изясняване на ролята на НСИ и на Евростат, активизиране на препращането към действащия Европейския кодекс на статистическата практика, официалното признаване на европейския подход към статистиката и подсилването на аспектите на качеството по отношение на европейската статистика.

Предложението също така разглежда функционирането на ЕСС, по-специално чрез създаването на Комитет на ЕСС и на Партньорска група на ЕСС и чрез засиленото сътрудничество с други органи на ЕСС, както и с ЕСЦБ.

Преразглежда се и планирането и изпълнението на многогодишните програми. По-специално, предлага се отделните статистически действия да се провеждат от Комисията при по-малко ограничителни условия.

На последно място, предлага се въвеждането на по-голяма гъвкавост в настоящите разпоредби относно статистическата поверителност, като същевременно се запази високо равнище на защита на данните.

• Правна основа

Член 285 от Договора за създаване на Европейската общност съставлява правната основа за общностната статистика. Съветът, в съответствие с процедурата на съвместно вземане на решения, трябва да приема мерки за производството на статистически данни, когато това е необходимо за изпълнението на дейностите на Общността. Този член въвежда изисквания във връзка с производството на общностните статистически данни и изисква

спазването на стандарти за безпристрастност, достоверност, обективност, научна независимост, разходна ефективност и статистическа поверителност.

- **Принцип на субсидиарност**

Предложението напълно съответства на принципа на субсидиарност, доколкото преразглеждането на действащата правна рамка за развитието, производството и разпространението на европейска статистика по самото си естество е дейност, която може да се постигне единствено на равнище Общност.

Принципът на субсидиарност е и в основата на определянето на отговорностите, които ще се поделят между националното и общностното равнище, що се отнася до развитието, производството и разпространението на европейска статистика.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложението няма отражение върху бюджета на Общността.

5. ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

- **Опростяване**

Предложението представлява опростяване от правна, институционална и функционална гледна точка.

На първо място, предложението е насочено към опростяване на съществуващата правна рамка за производството и разпространението на статистика на европейско равнище, по-специално чрез консолидирането в един единствен инструмент на известен брой отделни текстове от общностното статистическо законодателство.

На второ място, чрез сливането на Статистическия програмен комитет и Комитета за статистическа конфиденциалност в един комитет ще се постигне и институционално опростяване.

На трето място, в оперативен план опростяване в рамките на ЕСС ще произтече и от признаването и по-широкото използване на нови средства за опростяване, като насърчаването на европейските съвкупни стойности на базата на европейския подход към статистиката, описан в член 17 от предложението, или на базата на подобрения процес на планиране, водещ до дефинирането на годишните статистически програми. Тези инструменти вече са посочени като средства за опростяване в Съобщението на Комисията относно намаляването на тежестта върху респондентите, опростяването и определянето на приоритетите в областта на статистиката на Общността⁹. В този контекст също така трябва да се припомни, че европейската статистика е една от приоритетните области за

⁹ Съобщение от Комисията до Европейския парламент и Съвета от 14 ноември 2006 г. относно намаляването на тежестта за респондентите, опростяване и определяне на приоритети в областта на статистиката на Общността (COM(2006)693).

оценяването от страна на Комисията на административната тежест, произтичаща от информационни задължения¹⁰.

На последно място, тази инициатива не е нова, поради това че евентуалното ревизиране на „Статистическия закон“, т.е. Регламент (ЕО) № 322/97 на Съвета от 17 февруари 1997 г. относно статистиката на Общността, първоначално се предвижда в първия доклад относно изпълнението на рамковото действие „Актуализиране и опростяване на достиженията на общностното право“, приет от Комисията през 2003 г.¹¹.

- **Европейско икономическо пространство**

Предложеният акт се отнася до въпрос на ЕИП и затова следва да се разшири до цялото Европейско икономическо пространство.

¹⁰ Съобщение на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите от 24 януари 2007 г. - Програма за действие за намаляване на административния товар в Европейския съюз (COM(2007)23).

¹¹ Съобщение от Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите от 24 октомври 2003 година – Първи доклад относно изпълнението на рамковото действие „За актуализиране и опростяване на достиженията на общностното право“. (COM(2003) 623).

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

относно европейската статистика

(текст от значение за ЕИП)

(текст от значение за Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за сътрудничество в областта на статистиката)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 285, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията¹,

след като се консултираха с Европейския надзорен орган по защита на данните,

като действат в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора²,

като имат предвид, че:

- 1) За да се гарантира съгласуваност и съпоставимост на европейската статистика, произведена в съответствие с принципите, заложиени в член 285, параграф 2 от Договора, следва да се засилят сътрудничеството и координацията между органите, които допринасят за разработването, производството и разпространението на европейска статистика.
- 2) За тази цел сътрудничеството и координацията между тези органи следва да се развиват по-систематично и организирано при пълно зачитане на националните и общностните правомощия и институционална уредба и като се взема предвид потребността от преразглеждане на съществуващата основна правна рамка, за да може тя да се адаптира спрямо сегашната действителност и за да се отговори по-добре на бъдещи предизвикателства.
- 3) Следователно, необходимо е да се консолидират дейностите на Европейската статистическа система (ЕСС) и да се подобри нейното управление, по-специално с оглед на допълнително изясняване на съответните функции на националните статистически институти (НСИ) и на Комисията (Евростат).
- 4) Предвид спецификата на НСИ и другите национални органи, които отговарят във всяка държава-членка за разработването, производството и разпространението на европейска статистика, следва да се предвиди, че те могат

¹ ОВ С , , стр. .

² ОВ С , , стр. .

да получават безвъзмездно финансиране без покана за предложения в съответствие с член 168, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 от 23 декември 2002 г. относно определянето на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим към общия бюджет на Европейските общности³.

- 5) Статистическите органи на държавите от Европейската асоциация за свободна търговия, които са членки на Европейското икономическо пространство, и на Швейцария следва, както съответно е предвидено в Споразумението за Европейското икономическо пространство, по-специално в член 76 от него и Протокол 30 към него и в Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за сътрудничество в областта на статистиката, и по-специално член 2 от него, да бъдат тясно свързани със засиленото сътрудничество и координация.
- 6) Освен това, важно е да се гарантира тясно сътрудничество и подходяща координация между ЕСС и Европейската система на централните банки, особено за да се насърчи обменът на поверителни данни между двете системи за статистически цели, в светлината на член 5 от Протокола (№ 18) за устава на Европейската система на централните банки (ЕСЦБ) и Европейската централна банка (ЕЦБ), приложен към Договора.
- 7) Така европейската статистика ще се разработва, произвежда и разпространява както от ЕСС, така и от ЕСЦБ, но при условията на отделни правни рамки, отразяващи техните съответни структури на управление. Следователно настоящият регламент следва да се прилага без да се засягат разпоредбите на Регламент (ЕО) № 2533/98 на Съвета от 23 ноември 1998 г. относно събирането на статистическа информация от Европейската централна банка⁴.
- 8) Следователно, въпреки че Европейската централна банка (ЕЦБ) и националните централни банки не участват в производството на европейска статистика по силата на настоящия регламент, при споразумение между национална централна банка и орган на Общността, в рамките на техните съответни области на компетентност и без да се накърняват националните договорености между националната централна банка и националния орган, данните, произведени от централната банка, могат обаче да се използват, пряко или непряко, от национални органи и от органа на Общността за производството на европейска статистика. По подобен начин ЕЦБ и националните централни банки могат в сферата на своите компетенции да използват, пряко или непряко, данни, произведени от ЕСС.
- 9) В общия контекст на отношенията между ЕСС и ЕСЦБ важна роля играе Комитетът по парична и финансова статистика и статистика на платежния баланс, създаден с Решение 2006/856/ЕО на Съвета⁵, по специално посредством оказването на Комисията съдействие при изготвянето и изпълнението на

³ ОВ L 357, 31.12.2002 г. стр.1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 478/2007 на Комисията от 23 април 2007 г.

⁴ ОВ L 318, 27.11.1998 г., стр. 8.

⁵ ОВ L 332, 30.11.2006 г, стр. 21.

работни програми, отнасящи се до парична и финансова статистика и статистика на платежния баланс.

- 10) Важно е да се гарантира тясно сътрудничество и подходяща координация между ЕСС и останалите действащи лица на международната статистическа система.
- 11) Функционирането на ЕСС също така трябва да бъде преразгледано, тъй като са необходими по-гъвкави методи за разработване, производство и разпространение на европейска статистика, както и ясно определяне на приоритети, за да се намали тежестта върху респондентите и да се подобри наличността и навременността на европейската статистика. „Европейският подход към статистиката“ е разработен с такова предназначение.
- 12) Макар че европейската статистика обичайно се основава на национални данни, произведени и разпространявани от националните статистически органи на всички държави-членки, тя може да бъде произведена и от непубликуван национален принос, от части на национален принос и от европейски статистически проучвания или чрез хармонизирани понятия или специално проектирани методи.
- 13) В тези случаи може да бъде приложен „европейски подход към статистиката“, който представлява прагматична стратегия за улесняване на събирането на европейски обобщени статистически показатели, които са от особено значение за политиките на Общността.
- 14) Възможно е също така чрез мрежи за съвместна дейност да се създават или допълнително да се развиват съвместни структури, инструменти и процеси, обхващащи национални органи и съответните служби на Комисията и улесняващи специализацията на някои държави-членки в специфични статистически дейности в полза на ЕСС като цяло. Тези мрежи за съвместна дейност между партньори от ЕСС следва да се стремят да предотвратяват дублирането на дейностите и така да постигнат повишаване на ефективността и намаляване на тежестите върху респондентите сред икономическите оператори .
- 15) Предложената подобрена регулаторна среда за европейската статистика по-специално следва да отговори на потребността от минимизиране на тежестта върху респондентите сред бизнеса и да допринесе към по-общата цел за намаляване на административните тежести, възникващи на европейско равнище, в съответствие със заключенията на председателството от Европейския съвет от 8 и 9 март 2007 г.; следва обаче да се изтъкне и важната роля на националните органи за минимизиране на тежестите за европейския бизнес на национално равнище.
- 16) За да се повиши доверието в европейската статистика, статистическите органи трябва да се ползват с професионална независимост и да гарантират безпристрастност и високо качество при производството на европейска статистика, в съответствие с член 285, параграф 2 от Договора и като се отчитат Основополагащите принципи на официалната статистика, приети от Икономическата комисия на ООН за Европа на 15 април 1992 г. и от Статистическата комисия на ООН на 14 април 1994 г., както и принципите, предвидени в Европейския кодекс на статистическата практика, одобрен от

Комисията в нейната Препоръка относно независимостта, почтеността и отчетността на националните и общностните статистически органи.

- 17) Разработването, производството и разпространението на европейска статистика следва да съответства на най-добрата международна практика.
- 18) Следва да се гарантира правото на зачитане на частния и семейния живот и на защита на личните данни, както е посочено в членове 7 и 8 от Хартата на основните права на Европейския съюз.
- 19) Настоящият регламент гарантира защитата на физическите лица, що се касае до обработването на лични данни, и уточнява, що се отнася до европейската статистика, разпоредбите, залегнали в Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни⁶, и в Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни⁷.
- 20) Поверителната информация, която националните и общностните статистически органи събират за производството на европейска статистика, следва да бъде защитавана, за да бъде спечелено и запазено доверието на страните, които отговарят за предоставянето на тази информация; поверителността на статистическата информация следва да удовлетворява едни и същи принципи във всички държави-членки.
- 21) За тази цел е необходимо да се изготвят общи правила, гарантиращи поверителността на данните, използваните за производството на европейска статистика, и на достъпа до тях, при надлежно отчитане на техническото развитие и изискванията на потребителите в едно демократично общество.
- 22) Наличието на индивидуални данни за нуждите на европейската статистическа система е от особено значение, за да се максимизират ползите от статистическата информация и да се гарантира по-добра хармонизация на европейската статистика.
- 23) Научноизследователската общност следва да се ползва с по-широк достъп до статистическа информация за анализ в интерес на научния прогрес в Европа и следователно достъпът до поверителни данни за научни работници на ниво Европейска общност за научни цели следва да бъде подобрен, без да се жертва високото ниво на защита, което поверителните статистически данни изискват.
- 24) Използването на поверителни данни за административни, правни или данъчни цели, или за проверка по субекти на статистически данни следва да бъде строго забранено.

⁶ ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003 (ОВ L 284, 31.10.2003 г., стр. 1).

⁷ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

- 25) Настоящият регламент следва да се прилага, без да се засяга Директива 2003/4/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2003 година относно обществения достъп до информация за околната среда⁸ и Регламент (ЕО) № 1367/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 6 септември 2006 г. относно прилагането на разпоредбите на Орхуската конвенция за достъп до информация, публично участие в процеса на вземане на решения и достъп до правосъдие по въпроси на околната среда към институциите и органите на Общността⁹.
- 26) Тъй като целите на настоящия регламент, а именно създаването на правна рамка за разработването, производството и разпространението на европейска статистика, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите-членки и следователно могат по-добре да бъдат постигнати на общностно равнище, Общността може да приеме мерки, в съответствие с принципа на субсидиарност, предвиден в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалност, предвиден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.
- 27) Мерките, необходими за изпълнението на настоящия регламент, следва да се приемат в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията¹⁰.
- 28) По-специално, на Комисията следва да се предоставят правомощия да приема мерки, отнасящи се до качествени измерения на европейската статистика и да определя условията, при които може да се предоставя достъп до поверителни данни за научни цели. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да допълнят настоящия регламент чрез прибавянето на нови несъществени елементи, те следва да се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.
- 29) Мерките, предвидени в настоящия регламент следва да заместят тези от Регламент (Евратом, ЕО) на Европейския парламент и на Съвета № .../... от ... за предоставянето на поверителна статистическа информация на Статистическата служба на Европейските общности¹¹ [COM(2006)477], Регламент (ЕО) № 322/97 на Съвета от 17 февруари 1997 г. относно статистиката на Общността¹² и Решение 89/382/ЕИО, Евратом на Съвета от 19 юни 1989 г. за създаване на статистически програмен комитет на Европейските общности¹³. Следователно тези актове следва да бъдат отменени. Мерките за прилагане, посочени в Регламент (ЕО) № 831/2002 на Комисията от 17 май 2002 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 322/97 на Съвета относно статистиката на Общността във

⁸ ОВ L 41, 14.2.2003 г., стр. 26.

⁹ ОВ L 264, 25.9.2006 г., стр. 13.

¹⁰ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23. Решение, последно изменено с Решение 2006/512/ЕО (ОВ L 200, 22.7.2006 г., стр. 11)

¹¹ ОВ L , , стр. .

¹² ОВ L 52, 22.2.1997 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1882/2003 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 284, 31.10.2003 г., стр. 1).

¹³ ОВ L 181, 28.6.1989 г., стр. 47.

връзка с достъпа до поверителни данни за научни цели¹⁴ и Решение 2004/452/ЕО на Комисията от 29 април 2004 г. относно създаване на списък от органи, на чийто изследователи е разрешен достъп до поверителни данни за научни цели¹⁵ следва да продължат да се прилагат.

30) Статистическият програмен комитет беше консултиран,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

Общи разпоредби

Член 1

Европейска статистика

Настоящият регламент създава правна рамка за разработването, производството и разпространението на европейска статистика.

В съответствие с принципа на субсидиарност и в съответствие с независимостта, почтеността и отчетността на националните и на общностните органи, европейската статистика е съответната статистика, необходима за изпълнението на дейностите на Европейската общност. Тя се разработва, произвежда и разпространява в съответствие със статистическите принципи, предвидени в член 285, параграф 2 от Договора и в член 2 от настоящия регламент и в рамките на Европейската статистическа програма.

Член 2

Статистически принципи

1. Разработването, производството и разпространението на европейска статистика се ръководи от следните статистически принципи:
 - а) „професионална независимост“, която означава, че статистиката трябва да се произвежда, създава и разпространява независимо, без всякакъв натиск от политически или заинтересовани групи, особено що се отнася до подбора на техники, дефиниции, методологии и източници, които да бъдат използвани, и времето и съдържанието на всички форми на разпространение;
 - б) „безпристрастност“, която означава, че статистиката трябва да се разработва, произвежда и разпространява неутрално, и че всички потребители трябва да се третират еднакво;

¹⁴ ОВ L 133, 18.5.2002 г., стр. 7. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1104/2006 (ОВ L 197, 19.7.2006 г., стр. 3).

¹⁵ ОВ L 156, 30.4.2004 г., стр. 1, поправено с ОВ L 202, 7.6.2004 г., стр. 1. Решение, последно изменено с Решение 2007/439/ЕО (ОВ L 164, 26.6.2007 г., стр. 30-31).

- в) „обективност“, която означава, че статистиката трябва да се разработва, произвежда и разпространява по систематичен, надежден и непредубеден начин; това предполага използването на професионални и етични стандарти, както и че следваните политики и практики са прозрачни за потребителите и респондентите на проучванията;
 - г) „достоверност“, която означава, че статистиката трябва да измерва възможно най-вярно, точно и последователно действителността, която е предназначена да представи; това предполага, че за подбора на източници, методи и процедури се използват научни критерии;
 - д) „статистическа поверителност“, която означава защита на поверителните данни, свързани с единствени субекти на статистически данни, придобити пряко за статистически цели или непряко от административни или други източници; това предполага забрана за използването за нестатистически цели на придобитите данни и на тяхното незаконно оповестяване;
 - е) „разходна ефективност“, която означава, че разходите за производството на статистика трябва да бъдат съизмерими със значението на резултатите и на търсените ползи, че ресурсите трябва да се използват оптимално и че тежестта върху респондентите трябва да се минимизира. Когато това е възможно, исканата информация трябва да може лесно да се извлече от налични записи или източници.
2. Разработването, производството и разпространението на европейската статистика съответства на най-добрата международна практика.

Член 3 *Определения*

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- (1) „статистика“ означава количествена и качествена, агрегирана и представителна информация, характеризираща едно колективно явление при дадена разгледана популация;
- (2) „статистическа информация“ означава всички различни форми на статистика, включително базови данни, индикатори, сметки и метаданни;
- (3) „разработване“ означава дейностите, насочени към създаване, укрепване и подобряване на статистическите методи, стандарти и процедури, използвани за производството и разпространението на статистическа информация, както и към проектиране на нова статистика и показатели;
- (4) „производство“ означава всички дейности, необходими за събирането, съхраняването, обработването, компилирането и анализа на статистическата информация;
- (5) „разпространение“ означава дейността по осигуряване на потребителите с достъп до статистическите данни и статистическия анализ;

- (6) „събиране на данни“ означава проучвания и всякакви други форми за извличане на информация от различни източници;
- (7) „субект на статистически данни“ означава основната единица за наблюдение, а именно физическо лице, домакинство, икономически оператор и други организации, посочвани в данните;
- (8) „поверителни данни“ означава данни, използвани от националните органи и Евростат за статистически цели, които позволяват разпознаването на субектите на статистическите данни, независимо дали пряко или непряко, като по този начин се оповестява индивидуална информация. За да се определи дали даден субект на статистически данни е разпознаваем, трябва да се вземат под внимание всички съответни средства, които биха могли в разумна степен да бъдат използвани от трета страна за разпознаването на субекта на статистическите данни;
- (9) „използване за статистически цели“ означава използване изключително за целите на разработването и производството на статистически резултати и анализи;
- (10) „пряко идентифициране“ означава идентифициране на субект на статистически данни по неговото име или адрес, или по публично достъпен идентификационен номер;
- (11) „непряко идентифициране“ означава идентифициране на субект на статистически данни чрез всякакви други средства, различни от тези за пряко идентифициране;
- (12) „длъжностни лица на Комисията (Евростат)“ означава длъжностните лица на Общностите, по смисъла на член 1 от Правилника за длъжностните лица на Европейските общности, които работят в Комисията (Евростат);
- (13) „друг персонал на Комисията (Евростат)“ означава служителите на Общностите по смисъла на членове 2—5 от Условието за работа на другите служители на Европейските общности, които работят в Комисията (Евростат).

ГЛАВА II

Управление на статистиката

Член 4

Европейската статистическа система

1. Европейската статистическа система (ЕСС) е партньорството между общностния статистически орган, който е Комисията (Евростат), и националните статистически институти (НСИ) и други органи, отговарящи във всяка държава-членка (национални органи) за разработването, производството и разпространението на европейска статистика.
2. Ръководителите на НСИ на държавите-членки и Комисията (Евростат) заседават като Партньорска група на ЕСС поне три пъти годишно с цел да

предоставят на ЕСС професионални насоки за разработването, производството и разпространението на европейска статистика в съответствие с статистическите принципи.

3. Партньорската група на ЕСС разглежда следните въпроси:
 - а) мерки за разработването, производството и разпространението на европейска статистика, включително и европейския подход към статистиката, тяхната обосновка на база разходна ефективност, средствата и сроковете за тяхното постигане, отчетната тежест върху респондентите на проучванията;
 - б) структурата на Европейската статистическа програма;
 - в) процеси и приоритети в Европейската статистическа програма, по специално въз основа на междинния доклад за оценка, създаден от Комисията (Евростат) съгласно член 11, параграф 2;
 - г) въпроси относно статистическата поверителност;
 - д) всякакви други въпроси, по-специално методологически въпроси, произтичащи от създаването или изпълнението на статистически програми.
4. Партньорската група на ЕСС създава Кодекс на практиката за разработването, производството и разпространението на европейска статистика, а Комисията го публикува. Кодексът има за цел да гарантира обществено доверие в европейската статистика като заложи как се разработва, произвежда и разпространява тя в съответствие със статистическите принципи и най-добри международни статистически практики. При необходимост се прави преглед и актуализация на Кодекса.

Член 5

Национални статистически институти и други национални органи

1. НСИ на всяка държава-членка носи отговорност за координирането на всички дейности на национално равнище за разработването, производството и разпространението на европейска статистика. Държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират прилагането на тази разпоредба.
2. Комисията (Евростат) поддържа и публикува на своя уебсайт списък на другите национални органи, определени от държавите-членки.
3. НСИ и другите национални органи, включени в списъка, посочен в параграф 2, могат да получават безвъзмездно финансиране без покана за предложения.

Член 6
Комисия (Евростат)

1. На равнище Общност Комисията (Евростат) гарантира производството на европейска статистика в съответствие с установените правила и статистически принципи; в това отношение тя носи единствена отговорност да взема решения относно процесите, статистическите методи, стандарти и процедури и относно съдържанието и момента от време, в който се оповестяват статистическите издания.
2. Без да се засяга член 5 от Протокола относно устава на Европейската система на централните банки (ЕСЦБ) и Европейската централна банка (ЕЦБ), Комисията (Евростат) координира статистическите дейности на институциите и органите на Общността, по-специално с оглед гарантиране на последователността и качеството на данните и минимизирането на тежестта върху респондентите. За тази цел Комисията (Евростат) може да покани всяка институция или орган на Общността за консултиране и сътрудничество с Евростат за целите на разработването на методи и системи за статистически цели в техните съответни области на компетентност; всяка от тези институции и органи, които могат да предложат производство на статистика, се консултира с Комисията (Евростат) и взема под внимание препоръките, които могат да бъдат направени в този смисъл.

Член 7
Сътрудничество с други органи

В границите на техните съответни компетенции се провеждат консултации със Европейския статистически консултативен комитетът и Европейски консултативен съвет за статистическо управление.

Член 8
Сътрудничество с ЕСЦБ

С оглед на минимизирането на тежестта на отчитане и гарантирането на съгласуваността, необходима за производството на европейска статистика, ЕСЦБ и ЕСС си сътрудничат тясно при съблюдаване на статистическите принципи.

Член 9
Международно сътрудничество

Без да се засяга позицията на отделните държави-членки, позицията на ЕСС по въпроси от особено значение за европейската статистика на международно равнище, както и специфичната уредба относно представителството в международните статистически органи, се координира от Комисията (Евростат).

Член 10
Качество на статистиката

1. За да се гарантира качество на резултатите, европейската статистика се произвежда въз основа на единни стандарти и хармонизирани методи. В това отношение се прилагат следните измерения на качеството:
 - а) „релевантност“ се отнася до степента, в която статистиката удовлетворява сегашни и възможни бъдещи нужди на потребителите.
 - б) „прецизност“ се отнася до близостта на оценките до неизвестните същински стойности;
 - в) „навременност“ се отнася до изтеклото време между предоставянето на информацията и описаните от нея събитие или явление;
 - г) „точност“ се отнася до изтеклото време между датата на пускането на данните и набелязаната дата, когато е трябвало те да бъдат предоставени;
 - д) „достъпност“ и „яснота“ се отнасят до условията и формите, при които потребителите могат да получат, използват и тълкуват данните;
 - е) „съпоставимост“ се отнася до измерването на въздействието на разликите в приложените статистически понятия и измервателните средства и процедури, когато статистическите данни се съпоставят между географски области, секторни области или във времето;
 - ж) „съгласуваност“ се отнася до адекватната способност на данните да бъдат надеждно комбинирани по различни начини и за различни употреби.
2. При прилагането на измеренията на качеството, предвидени в параграф 1 на настоящия член спрямо данните, обхванати от секторното законодателство в специфични статистически области, формите, структурата и периодичността на отчетите за качеството, предвидени в секторното законодателство, се определят от Комисията в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 27, параграф 2. В секторното законодателство могат да бъдат предвидени специфични изисквания за качество, като целеви стойности и минимални стандарти за производството на статистически данни. Когато секторното законодателство не предвижда такива, мерки могат да бъдат приети от Комисията. Такива мерки, предназначени да изменят несъществени елементи от настоящия регламент чрез неговото допълване, се приемат в съответствие с процедура по регулиране с контрол, посочена в член 27, параграф 3.
3. Държавите-членки предоставят на Комисията (Евростат) доклади относно качеството на предадените данни. Комисията (Евростат) оценява качеството на предадените данни и публикува докладите.

ГЛАВА III

Производство на европейска статистика

Член 11

Европейска статистическа програма

1. Европейската статистическа програма осигурява рамката за разработването, производството и разпространението на европейската статистика, основните области и целите на предвидените дейности за период, който не надвишава пет години. Програмата се решава от Европейския парламент и от Съвета.
2. За всяка Европейска статистическа програма Комисията внася в Европейския парламент и в Съвета междинен доклад за оценка през третата година от изпълнението на програмата и окончателен доклад за оценка в срок от дванадесет месеца след края на програмния период.

Член 12

Изпълнение на Европейската статистическа програма

1. Европейската статистическа програма се изпълнява чрез отделни статистически действия, за които се взема решение или:
 - а) от Европейския парламент и от Съвета; или
 - б) по изключение от Комисията в съответствие с условията, посочени в член 15 ; или
 - в) посредством споразумение между националните органи и Евростат в рамките на техните съответни области на компетентност. Тези споразумения са в писмена форма.
2. При изпълнението на действие, посочено в параграф 1, буква а) и параграф 1, буква б) Комисията осигурява целите на действието и анализ на разходната ефективност, включително оценка на тежестта върху респондентите;

Член 13

Мрежи за съвместна дейност

При индивидуалните статистически действия при възможност се разработват синергии в рамките на ЕСС чрез мрежи за съвместна дейност, чрез споделянето на експертни знания и резултати или чрез насърчаване на специализацията в специфични задачи. За тази цел се разработва подходяща финансова структура.

Член 14

Европейски подход към статистиката

1. Европейски подход към статистиката има за цел да:

- а) максимизира наличието и навременността на европейски съвкупни стойности, когато производството и разпространението на европейската статистика може изцяло или не да разчита на национални данни, произведени и разпространени от националните органи на всички държави-членки;
 - б) оптимизира предаването на данни и оповестяването и ревизирането на статистически данни, там където е необходимо да се установи координирана политика и подход.
2. Мерките, които трябва да бъдат предприети, се определят в индивидуалните статистически действия, предвидени в член 12, параграф 1 за секторните статистически области или в съответствие с процедурата по регулиране с контрол.

Член 15

Временни преки статистически действия на Комисията (Евростат)

Комисията може да вземе решение за временно пряко статистическо действие в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 27, параграф 2, при условие че:

- а) действието не превишава продължителността на Европейската статистическа програма в сила към този момент;
- б) данните, които трябва да се съберат, са вече налични или достъпни в рамките на отговорните национални органи, или могат да бъдат получени пряко, като се използват подходящите извадки за наблюдение на статистическата популация на европейско равнище.

Член 16

Годишна работна програма

Всяка година, преди края на месец май, Комисията представя за разглеждане на Комитета на ЕСС своята работна програма за следващата година. Работната програма по-специално посочва:

- а) дейностите, които Комисията счита за приоритетни, като се имат предвид потребностите на общностната политика и както националните, така и общностните финансови ограничения;
- б) процедурите и всякакви правни инструменти, предвидени от Комисията за изпълнението на програмата.

Комисията взема под внимание във възможно най-голяма степен бележките на Комитета на ЕСС.

ГЛАВА IV

Разпространение на европейската статистика

Член 17

Мерки за разпространение

1. Разпространението на европейската статистика се осъществява при пълно съответствие със статистическите принципи, по-специално по отношение на защитата на статистическата поверителност и гарантирането на равенството на достъпа, изисквано съобразно принципа за безпристрастност.
2. Разпространението на европейска статистика се извършва от Комисията (Евростат), НСИ и другите национални органи в рамките на техните съответни области на компетентност.
3. Държавите-членки и Комисията предоставят необходимата подкрепа, за да се гарантира равенство на достъпа до европейска статистика за всички потребители.

Член 18

Документи за обществено ползване

Индивидуални данни могат да се разпространяват под формата на документ за обществено ползване, състоящ се от анонимизирани записи, изготвени по такъв начин, че да не е възможно разпознаването на субекта на статистическите данни, когато се вземат под внимание всички съответни средства, които в разумна степен биха могли да бъдат използвани от трета страна.

ГЛАВА V

Статистическа поверителност

Член 19

Защита на поверителни данни в рамките на ЕСС

1. Следните правила и мерки се прилагат, за да се гарантира, че поверителните данни се използват изключително за статистически цели и за да се възпрепятства тяхното незаконно оповестяване.
2. Националните органи и Комисията (Евростат) гарантират, че поверителните данни се използват изключително за статистически цели, освен ако субектите на статистическите данни писмено не са дали съгласието си относно тяхното използване за други конкретно посочени цели.
3. Статистически резултати, които биха могли да направят възможно разпознаването на даден субект на статистически данни, могат да се разпространяват от националните органи и от Комисията (Евростат) в

изключителни случаи; конкретните условия се определят от общественото право. Тези резултати се изменят по такъв начин, че тяхното разпространение да не накърнява статистическата поверителност, когато това е поискано от субекта на статистическите данни.

4. Националните органи и Комисията (Евростат) предприемат всички необходими регулаторни, административни, технически и организационни мерки, за да гарантират хармонизирането на методите, критериите и практиките в рамките на ЕСС, що се отнася до физическата и логическата защита на поверителните данни (контрол на оповестяването на статистическите данни).

Мерките за гарантиране на изпълнението на първата алинея се предприемат от Комисията в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 27, параграф 2.

5. Длъжностните лица и останалият персонал на националните органи, които имат достъп до поверителни данни, са обвързани със запазването на тази поверителност, дори след прекратяване на техните функции.

Член 20

Предаване на поверителни данни

1. Предаването на поверителни данни между националните органи и между националните органи и Комисията (Евростат) може да се осъществява, при условие че е необходимо за разработването, производството и разпространението на европейска статистика. Всякакво последващо предаване трябва да бъде изрично разрешено от националния орган, който е събрал данните.
2. Не се допуска позоваване на националните разпоредби за статистическа поверителност, за да се възпрепятства предаването на поверителни данни, когато акт на общественото право предвижда предаването на такива данни.
3. Обмен на поверителни данни за статистически цели между ЕСС и ЕСЦБ може да се извършва, когато се счита, че той е необходим за разработването, производството и разпространението на европейска статистика или статистика на ЕСЦБ и ако това е изрично предвидено в общественото право.
4. Защитните мерки, предвидени в настоящия регламент, се прилагат спрямо всички поверителни данни, предавани в рамките на ЕСС и между ЕСС и ЕСЦБ.

Член 21

Защита на поверителни данни в Комисията (Евростат)

1. Поверителните данни са достъпни, при условията на изключенията, посочени в параграф 2, само за длъжностни лица на Комисията (Евростат) и могат да се използват от тях изключително за статистически цели.

2. В изключителни случаи Комисията (Евростат) може да предостави достъп до поверителни данни на друг свой персонал и на други физически лица, които работят за Комисията (Евростат) по силата на сключен договор.
3. Лицата, имащи достъп до поверителни данни, използват тези данни само за целите, предвидени в настоящия регламент. Те остават обвързани с това ограничение дори след преустановяване на техните функции.

Член 22

Достъп до поверителни данни за научноизследователски цели

Комисията (Евростат) може да предостави достъп до поверителни данни на общностно равнище на научни работници, извършващи статистически анализи за научни цели. Ако данните са били предадени на Евростат, се изисква одобрението на националния орган, предоставил данните.

Формите, правилата и условията за достъп се установяват от Комисията. Такива мерки, предназначени да изменят несъществени елементи от настоящия регламент чрез неговото допълване, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 27, параграф 3.

Член 23

Достъп до административни записи

За да се намали тежестта върху респондентите, националните органи и Комисията (Евростат) имат достъп до източниците на административни данни, всеки от тях в областите на дейност на своите собствени публични администрации, доколкото тези данни са необходими за разработването, производството и разпространението на европейска статистика.

Практическата уредба и границите и условията за постигане на ефективен достъп се определят, където е необходимо, от всяка държава-членка и от Комисията в техните съответни области на компетентност.

Член 24

Данни от публични източници

Данните, придобити от източници, които на законно основание са обществено достъпни не се считат за поверителни за целите на разпространението на статистическа информация, получена от тези данни.

Член 25

Съгласие на субекта на статистически данни

Изискването за статистическата поверителност не пречатства разпространението, когато субектът на статистически данни е дал съгласие за оповестяването на данните.

Член 26
Нарушения на статистическата поверителност

Държавите-членки и Комисията предприемат подходящи мерки за предотвратяване и санкциониране на всякакви нарушения на статистическата поверителност.

ГЛАВА VI

Заключителни разпоредби

Член 27
Комитет

1. Комисията се подпомага от Комитет на Европейската статистическа система, наричан по-надолу „Комитет на ЕСС“.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилага процедурата, предвидена в членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се имат предвид разпоредбите на член 8 от него.

Периодът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, е три месеца.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО на Съвета, като се имат предвид разпоредбите на член 8 от него.

Член 28
Отмяна

1. Отменя се Регламент (Евратом, ЕО) [№ .../... на Европейския парламент и на Съвета от ... за предоставянето на поверителна статистическа информация на Статистическата служба на Европейските общности [COM(2006)477]].

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент.

Позоваванията на Комитета по статистическа поверителност, създаден в съответствие с отменения регламент, се считат за позоваванията на Комитета на ЕСС, създаден с член 27 от настоящия регламент.

2. Регламент (ЕО) № 322/97 на Съвета се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент.

3. Решение 89/382/ЕИО, Евратом на Съвета се отменя.

Позоваванията на Комитета се считат за позовавания на Комитета на ЕСС, създаден с член 27 от настоящия регламент.

Член 29
Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател